



Michelle Lujan Grisham
Gobernadora

Howie C. Morales
Vicegobernador

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

1190 Saint Francis Drive / PO Box 5469

Santa Fe, NM 87502-5469

Teléfono (505) 827-2900 Fax (505) 827-2965

www.env.nm.gov



James C. Kenney
Secretario de Gabinete

Jennifer J. Pruett
Subsecretaria

AVISO PÚBLICO

Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación 19 de junio de 2020

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) notifica por este medio que se han propuesto los siguientes Permisos de Descarga de Agua Subterránea para su aprobación. NMED permitirá 30 días después de la fecha de publicación de este aviso (o según lo dispuesto a continuación) para la presentación de comentarios por escrito y/o una solicitud de audiencia pública para una acción de permiso. Las solicitudes de audiencia pública deberán presentarse por escrito y expondrán los motivos por los cuales debe celebrarse una audiencia. Se llevará a cabo una audiencia si NMED determina que existe un interés público considerable. Después de que el registro administrativo para la acción de permiso esté completo y toda la información requerida esté disponible, NMED aprobará, aprobará con condiciones o denegará el Permiso basado en el registro administrativo.

NMED mantiene un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP pueden verse en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/>. Debido a la Emergencia de Salud Pública, en lugar de colocar una copia del PIP para esta acción de permiso en un lugar público, el NMED pondrá el PIP a disposición de la comunidad mediante el envío del PIP por correo electrónico o correo postal a cualquier miembro de la comunidad que solicite una copia, sin costo alguno para el solicitante. Una persona puede solicitar una copia del PIP utilizando la información de contacto de la Oficina en este aviso público. Especifique cómo desea que se le mande el documento. Si usted solicita una copia de un PIP, el NMED le enviará un PIP revisado si en el futuro el NMED actualiza el PIP. NMED mantiene listas de correo específicas de instalaciones para las personas que solicitan recibir avisos asociados o desean proporcionar información para un PIP de una acción de permiso.

Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permisos, para ser incluido en la lista de correo específica de una instalación, o para obtener una copia de un borrador de

permiso o PIP, comuníquese con la persona que sirve como Contacto de Permisos de NMED en el número o la dirección facilitados. Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>. Los comentarios o las solicitudes de audiencia sobre un borrador de permiso deben dirigirse a GWQB, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469, o enviarse por correo electrónico al contacto de permisos de NMED.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. En la medida de lo posible, el NMED organizará los servicios de interpretación y las adaptaciones o servicios para personas con discapacidades que hayan sido solicitados. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,



Lochlin Farrell
Oficina para el Control de la
Calidad de las Aguas Subterránea

“¿Cómo puedo ayudar?”

Lochlin está disponible por teléfono durante horario normal de oficina llamando al **(505) 827-2905**. Él puede ayudarle con preguntas relacionadas con este aviso público o con la participación pública y puede organizar que un intérprete esté en la línea telefónica durante la duración de su llamada sin costo alguno para usted.

Adjunto: Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación

<p>Permiso de Descarga 1901 Ciudad más cercana Tijeras</p> <p>Condado Bernalillo</p>	<p>Instalaciones Canyon Auto Groundwater Remediation Site (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o comuníquese con el contacto de permisos del NMED para que le envíen una copia por correo sin costo alguno.</p>	<p>Solicitante Michael Leger Project Manager NMED PSTB Remedial Action Program 121 Tijeras Ave. NE Suite 1000 Albuquerque, NM 87102</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Melanie Sandoval Geoscientist - Supervisor UIC and Industrial Team Leader Melanie.Sandoval2@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2936</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1901 hasta las 5:00 de la tarde (Horario de Verano de la Montaña) del 20 de julio de 2020.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aviso: DP-1901, Canyon Auto Groundwater Remediation Site: El Programa de Acción Correctiva de la Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México propone inyectar hasta 11,075 libras de compuesto de liberación de oxígeno en el agua subterránea para fines de remediación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sólidos disueltos. Se propone que la inyección ocurra en 843 NM 333, Tijeras, condado de Bernalillo. El agua subterránea que se remediará está a una profundidad aproximada de 70 pies y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 872 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 1897 Ciudad más cercana Carlsbad</p> <p>Condado Eddy</p>	<p>Instalaciones Ellipse Global Lodge and Quahada RV Park (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o comuníquese con el contacto de permisos del NMED para que le envíen una copia por correo sin costo alguno.</p>	<p>Solicitante Stephen Humphreys CEO Ellipse Global 1429 Avenue D #166 Snohomish, WA 98290</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1897 hasta las 5:00 de la tarde (Horario de Verano de la Montaña) del 20 de julio de 2020.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aviso: DP-1897, Ellipse Global Lodge and Quahada RV Park propone la descarga de hasta 19,700 galones por día de aguas residuales domésticas y residuales a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno y sólidos disueltos. La instalación está ubicada en 26 Quahada Rd, en la localidad de Carlsbad, en la Sección 17, T21S, R28E, condado de Eddy. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 60 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,580 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga</p> <p>1906</p> <p>Ciudad más cercana Watrous</p> <p>Condado Mora</p>	<p>Instalaciones Garaje de Moberg y estación Texaco (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o comuníquese con el contacto de permisos del NMED para que le envíen una copia por correo sin costo alguno.</p>	<p>Solicitante Susan von Gonten NMED PSTB 2905 Rodeo Park Dr. E, Bldg 1 Santa Fe NM 87505</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Jason Herman Hidrologo – Supervisor Jefe de equipo doméstico Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1906 hasta las 5:00 de la tarde (Horario de Verano de la Montaña) del 20 de julio de 2020.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aviso: DP-1906, Garaje de Moberg y estación Texaco: la Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo de NMED propone descargar hasta 2,964 galones de solución de remediación a puntos de inyección para remediar la contaminación del agua subterránea. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos inorgánicos. La instalación está ubicada en Watrous a lo largo de NM Highway 161 entre Oliver y Union Street, en la Sección 13, T18N, R18E, condado de Mora. El agua subterránea con mayor probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad de aproximadamente 9 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,000 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga</p> <p>1905</p> <p>Ciudad más cercana Kirtland</p> <p>Condado San Juan</p>	<p>Instalaciones MGS Custom Cutting (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o comuníquese con el contacto de permisos del NMED para que le envíen una copia por correo sin costo alguno.</p>	<p>Solicitante Gale Smith, Owner MGS Custom Cutting 25 Road 6339 Kirtland, NM 87417</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Melanie Sandoval Geoscientist - Supervisor UIC and Industrial Team Leader Melanie.Sandoval2@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2936</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1905 hasta las 5:00 de la tarde (Horario de Verano de la Montaña) del 20 de julio de 2020.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Aviso: DP-1905, MGS Custom Cutting propone descargar hasta 306 galones por día de aguas residuales de procesamiento de un matadero a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 24 Road 6339, Kirtland, condado de San Juan. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 5 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 1,190 miligramos por litro.

FIN DEL AVISO PÚBLICO

Para ver en línea este y otros avisos públicos emitidos por la Oficina de Calidad de las Aguas Subterráneas, visite:

<https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>